



## VACUUM CLEANER DUST BAGS PFT 30 A1

GB IE NI

### VACUUM CLEANER DUST BAGS

Translation of the original instructions

FR BE

### SACS POUR ASPIRATEURS

Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

### FILTERÜTEN

Originalbetriebsanleitung

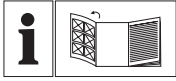
NL BE

### FILTERZAKKEN

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 323056\_1901

GB IE NI  
BE



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

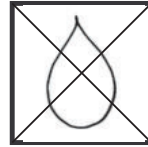
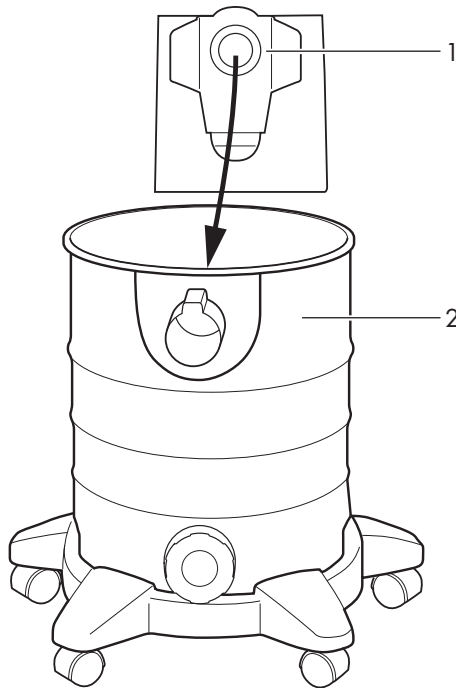
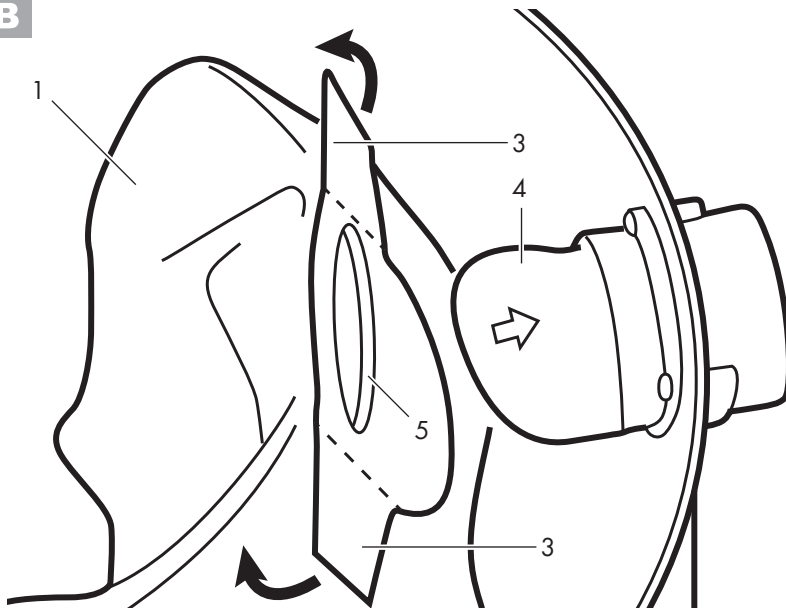
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI	Translation of the original instructions	Page	4
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	6
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	8
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	10

**A****B**

## Content

<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>Proper use</b> .....	<b>4</b>
<b>General description</b> .....	<b>4</b>
Scope of delivery .....	4
Overview .....	4
Description of functions.....	4
<b>Technical data</b> .....	<b>4</b>
<b>Graphical symbols</b> .....	<b>5</b>
Attaching the filter bag .....	5
<b>Cleaning/maintenance</b> .....	<b>5</b>
General cleaning work .....	5
<b>Disposal/environmental protection</b> .....	<b>5</b>
<b>Accessories</b> .....	<b>5</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>5</b>
<b>Importer</b> .....	<b>5</b>

## Introduction



The operating instructions form part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the stated fields of application. Store the manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

The product is intended for dry suction. The suction of flammable, explosive or substances hazardous to health is prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## General description



The illustrations can be found on the fold-out page.

## Scope of delivery

Unpack the device and check for completeness:

- Dispose of the packaging material properly.
- 10 x filter bags
- Operating instructions

## Overview

### Housing

**A**

- 1 Filter bag
- 2 Suction container (not included in the scope of delivery)

**B**

- 3 Side flaps
- 4 Suction fitting of the suction connection (not included in the scope of delivery)
- 5 Sealing ring

## Description of functions

Please refer to the descriptions below for the functions of the operating elements.

## Technical data

**Filter bags.....PFT 30 A1**  
 Volume ..... 30 l

Compatible Parkside devices:

- With suction fitting: Ø 59-70 mm
- Distance of container base from suction fittings: 21-30 cm

Amongst others

PNTS 1400 A1, B1, C1, D1, E2, F2  
 PNTS 1500 A1, B2, B3, C4

## Graphical symbols



Not suitable for sucking up liquids.



For sucking up dry dirt from the house, garage and workshop.

### **B** Attaching the filter bag

1. Bend the side flaps (3) on the paper filter bag (1) onto the perforation.
2. Unfold the paper filter bag (1) completely and invert it over the internal suction fitting of the suction connection (4). The sealing ring (5) on the filter bag opening must fully surround the connector on the suction fitting.

## Cleaning/maintenance



Remove the mains plug.  
Danger of electric shock.

## General cleaning work

When full, replace the paper filter bag ( **A** 1) (for reordering, see 'Accessories').

## Disposal/environmental protection

The appliance, accessories and packaging should be properly recycled.

## Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at**  
**[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center").

## Service-Center



### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 4047 657

E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)

**IAN 323056\_1901**



### **Service Ireland**



### **Northern Ireland**

Tel.: 1 890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [grizzly@lidl.ie](mailto:grizzly@lidl.ie)

**IAN 323056\_1901**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>6</b>
<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>6</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>6</b>
Matériel livré .....	6
Aperçu .....	6
Description fonctionnelle .....	6
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>6</b>
<b>Symboles .....</b>	<b>7</b>
Placer le sachet-filtre .....	7
<b>Nettoyage/Entretien.....</b>	<b>7</b>
Travaux généraux de nettoyage .....	7
<b>Élimination/Protection de l'environnement.....</b>	<b>7</b>
<b>Accessoires .....</b>	<b>7</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>7</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>7</b>

## Introduction



La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Elle contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver la notice et à délivrer l'ensemble de la documentation lors d'une cession de l'appareil à des tierces personnes.

## Utilisation conforme

Le produit est destiné à l'aspiration à sec. L'aspiration de substances inflammables, explosives ou nocives pour la santé est interdite.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

## Description générale



Vous trouverez les représentations sur le volet rabattable.

## Matériel livré

Déballiez l'appareil et contrôlez s'il est au complet :

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- 10 x sacs-filtres
- Notice d'utilisation

## Aperçu



### Boîtier

- 1 Sac-filtre
- 2 Cuve d'aspiration (non fourni)



- 3 Languettes latérales
- 4 Embout d'aspiration du raccord d'aspiration (non fourni)
- 5 Joint d'étanchéité

## Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

**Sacs pour aspirateurs .....PFT 30 A1**  
Capacité..... 30 l

Appareils Parkside compatibles :

- avec embout d'aspiration : Ø 59-70 mm
- Distance fond de la cuve - embouts d'aspiration : 21-30 cm

entre autres :

PNTS 1400 A1, B1, C1, D1, E2, F2  
PNTS 1500 A1, B2, B3, C4

## Symboles



Ce filtre ne convient pas à l'aspiration de liquides.



Pour aspirer les souillures sèches à la maison, au garage et à l'atelier.

### B Placer le sachet-filtre

1. Cliquez, sur la perforation, les languettes latérales (3) sur le sachet-filtre en papier (1).
2. Dépliez entièrement le sac filtrant en papier (1) et placez-le sur les embouts d'aspiration du raccord d'aspiration qui se trouvent à l'intérieur (4).  
Le joint d'étanchéité (5) sur l'ouverture du sachet-filtre doit enfermer complètement la bride sur l'embout d'aspiration.

## Nettoyage/Entretien



Débranchez la fiche secteur.  
Risque d'électrocution.

### Travaux généraux de nettoyage

Remplacez un sachet-filtre en papier (A 1) complet (réapprovisionnement voir « Accessoires »).

### Élimination/Protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

## Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlyly-service.eu](http://www.grizzlyly-service.eu)**

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir « Service-Center »).

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [grizzlyly@lidl.fr](mailto:grizzlyly@lidl.fr)  
IAN 323056\_1901



### Service Belgique

Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzlyly@lidl.be](mailto:grizzlyly@lidl.be)  
IAN 323056\_1901

## Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Allemagne  
[www.grizzlyly-service.eu](http://www.grizzlyly-service.eu)

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>8</b>
<b>Reglementair gebruik</b> .....	<b>8</b>
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>8</b>
Inhoud van het pakket .....	8
Overzicht .....	8
Functiebeschrijving .....	8
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>8</b>
<b>Pictogrammen</b> .....	<b>9</b>
Filterzak aanbrengen .....	9
<b>Reiniging/onderhoud</b> .....	<b>9</b>
Algemene reiniging .....	9
<b>Afval/milieubescherming</b> .....	<b>9</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>9</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>9</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>9</b>

## Inleiding



Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het product. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde toepassingen. Bewaar de handleiding zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Dit product is bedoeld voor het droog stofzuigen. Het opzuigen van brandbare, ontplofbare of andere voor de gezondheid schadelijke producten, is verboden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of een foute bediening.

## Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina.

## Inhoud van het pakket

Pak het apparaat uit en controleer of het volledig is.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- 10 x filterzakken
- Bedieningshandleiding

## Overzicht

### Behuizing

**A**

- 1 Filterzak
- 2 Stofbak (niet meegeleverd)

**B**

- 3 Laterale vleugels
- 4 Zuigmond van de zuigaansluiting (niet meegeleverd)
- 5 Dichtingsring

## Functiebeschrijving

De functie van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

## Technische gegevens

**Filterzakken**.....**PFT 30 A1**  
Volume ..... 30 l

compatibele Parkside-apparaten:

- met zuigmond: Ø 59-70 mm
- Afstand bodem van stofbak tot zuigmond: 21-30 cm

onder andere:

PNTS 1400 A1, B1, C1, D1, E2, F2  
PNTS 1500 A1, B2, B3, C4



## Pictogrammen



Niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen.



Voor het opzuigen van droog vuil in woningen, garages en werkplaatsen.

## B Filterzak aanbrengen

1. Buig de laterale vleugels (3) van de papieren filterzak (1) om aan de perforatie.
2. Vouw de papieren filterzak (1) volledig open en steek hem over de interne zuigmond van de zuigaansluiting (4). De dichtingsring (5) van de opening van de filterzak moet volledig rond de boord van de zuigmond zitten.

## Reiniging/onderhoud



Haal de stekker uit het wandstopcontact. Gevaar door elektrische schok.

## Algemene reiniging

Vervang de papieren filterzak (A 1) wanneer hij vol is (om filterzakken te bestellen, zie "Accessoires").

## Afval/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

## Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“).

## Service-Center



### Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

IAN 323056\_1901



### Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

IAN 323056\_1901

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim


Duitsland

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	10
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	10
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	10
Lieferumfang.....	10
Übersicht .....	10
Funktionsbeschreibung .....	10
<b>Technische Daten</b> .....	10
<b>Bildzeichen</b> .....	11
Filterbeutel anbringen .....	11
<b>Reinigung/Wartung</b> .....	11
Allgemeine Reinigungsarbeiten .....	11
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	11
<b>Zubehör</b> .....	11
<b>Service-Center</b> .....	11
<b>Importeur</b> .....	11

## Einleitung

 Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Trockensaugen vorgesehen. Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- 10 x Filtertüte
- Betriebsanleitung

## Übersicht



### Gehäuse

- 1 Filtertüte
- 2 Saugbehälter (nicht im Lieferumfang)



- 3 seitliche Laschen
- 4 Einsaugstutzen des Sauganschlusses (nicht im Lieferumfang)
- 5 Dichtungsring

## Funktionsbeschreibung

Die Funktionen der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

<b>Filtertüte</b> .....	<b>PFT 30 A1</b>
Volumen.....	30 l

kompatible Parkside Geräte:

- mit Saugstutzen: Ø 59-70 mm
- Abstand Behälterboden zu Saugstutzen: 21-30 cm

unter anderem:

PNTS 1400 A1, B1, C1, D1, E2, F2  
PNTS 1500 A1, B2, B3, C4

## Bildzeichen



Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.

## B Filterbeutel anbringen

1. Knicken Sie die seitlichen Laschen (3) am Papierfilterbeutel (1) an der Perforation.
2. Falten Sie den Papierfilterbeutel (1) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Einsaugstutzen des Sauganschlusses (4).  
Der Dichtungsring (5) an der Filterbeutelöffnung muss den Steg am Einsaugstutzen vollständig umschließen.

## Reinigung/Wartung



Ziehen Sie den Netzstecker.  
Gefahr durch elektrischen Schlag.

## Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (A 1) aus (Nachbestellung siehe „Zubehör“).

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

## Zubehör

**Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“).

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 323056\_1901**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 323056\_1901**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 323056\_1901**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



2019-06-27-rev02-mtopAe



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Last Information Update : Version des informations -  
Stand van de informatie  
Stand der Informationen: 06/2019  
Ident.-No.: 30331021062019-GB/IE/NL/BE

---



IAN 323056\_1901

